

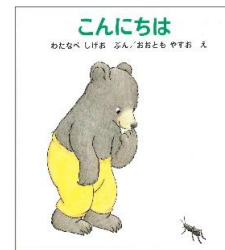
(2010-5- こんにちは)

Kon'nichiwa

Escrito por Shigeo Watanabe, ilustrado por Yasuo Otomo,

Ed. Fukuinkanshoten

『こんにちは』わたなべしげお ぶん おおともやすお え
福音館書店



Este é livro de saudação. A saudação da manhã é OHAYOU,
a da noite é KONBANWA e a da tarde é KON'NICHIIWA.

Um ursinho vai saudando com todo o mundo: a floricultura,
o pardal, o gato. Depois, o cachorro, o leiteiro, o jornaleiro
e o carteiro...

“Kon'nichiwa, mamãe”

A mãe responde; “que bonitinho, bonitinho”.

“Venha cá, venha cá”

Agora, o ursinho saúda;

“papai, papai, papai, papai! Kon'nichiwa”

O pai responde; “Oi, Kon'nichiwa”

TOKYO CHILDREN'S LIBRARY 公益財団法人東京子ども図書館

在日日系ブラジル人の子どもたちへの読書支援活動

子どもたちに本を贈るプロジェクト/ポルトガル語解説文

●ポルトガル語和訳

朝のあいさつは「おはよう」、夜のあいさつは「こんばんは」、

そして昼間のあいさつは「こんにちは」ですね。あいさつのほんです。

おはなさん、すずめさん、ねこさんにあいさつをしています。次は、いぬさん、ぎゅうにゅうやさん、

しんぶんやさん、ゆうびんやさんとあいさつ。

「おかあさん こんにちは」。おかあさんが、「かわいい かわいい！」「まて まて」

こぐまが、「ぼぼ ぼぼ ぼぼ ぼぼ こんにちは！」。おとうさんが、「やあ こんにちは」